

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>HYDRANSAFE HFA S1</b>	
	Wersja 2.00	Strona: 1/6 z dnia: 2004-03-09
	Zastępuje wersję z dnia: 2000-05-16	

#### ETYKIETA PRODUKTU

Oznakowanie wg EU: Dotyczy

Zwroty R: R-52/53 Działa szkodliwie na organizmy wodne, może spowodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Zwroty S: S-61 Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

Oznakowanie transportowe: Nie dotyczy

### 1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa

#### 1.1. Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa: HYDRANSAFE HFA S1  
Zastosowanie: Niepalna ciecz hydrauliczna

#### 1.2. Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent: TOTAL LUBRIFIANTS  
Le Diamant B  
16, rue de la Republique  
92922 Paris La Defense- France  
tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca: Total Polska Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 80  
00-175 Warszawa

1.3. Wydział udzielający informacji: Dział techniczny tel.(0-22) 435 13 63  
Telefony w nagłych przypadkach: (22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej, Warszawa

### 2. Skład/informacja o składnikach

Produkt nie jest klasyfikowany jako preparat niebezpieczny zgodnie z Ustawą z dnia 11 stycznia 2001 roku o substancjach i preparatach chemicznych (Dz.U.01.11.84, z późniejszymi zmianami).

Charakterystyka chemiczna: Produkt uzyskuje się z głęboko rafinowanych baz. Zawartość policyklicznych aromatów (PCA lub PAH), mierzonych met. IP 346 jest poniżej < 3 %

Substancje niebezpieczne dla zdrowia:	Nr EC	Nr CAS	Zawartość	Symbol	Zwroty
Eter alkilowy kwasu karboksylowego			<6 %	Xi	R-38,41
Polietylenu poliamina			<0,6 %	Xn, N	R-21/22, 34,43, 50/53
2,2'-[[[(4-methyl-1H-benzotriazol-1-yl)methyl]imino]bisethanol		80584-88-9	<0,5 %	Xi	R-22, 41, 43, R-52/53
2,2'-[[[(4-methyl-1H-benzotriazol-1-yl)methyl]imino]bisethanol		80584-88-0	<0,5 %	Xi	R-22, 41, 43, R-52/53

Objaśnienia zwrotów R w p.16

### 3. Identyfikacja zagrożeń

UJEMNE SKUTKI ZDROWOTNE: W typowych warunkach stosowania produkt nie jest toksyczny.  
WPŁYW NA ŚRODOWISKO: Działa szkodliwie na organizmy wodne, może spowodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym. Nie odprowadzać produktu do środowiska.  
ZAGROŻENIA FIZYCZNE I CHEMICZNE: W typowych warunkach stosowania brak specyficznych zagrożeń pożarem lub wybuchem

### 4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE RATUNKOWE

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>HYDRANSAFE HFA S1</b>	Strona: 2/6
	Wersja 2.00	z dnia: 2004-03-09
	Zastępuje wersję z dnia: 2000-05-16	

DROGI NARAŻENIA SIĘ:  
WDYCHANIE

Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może prowadzić do lekkiego podrażnienia gardła. Wynieść poszkodowanego na świeże powietrze, okryć i pozwolić odpocząć.

KONTAKT ZE SKÓRĄ

Jeśli skóra zostanie narażona na działanie sprayu pod wysokim ciśnieniem produkt może dostać się do organizmu. W takim przypadku, niezależnie od objawów należy udać się do szpitala. Zdjąć zabrudzone ubranie. Powierzchnie zabrudzone zmyć niezwłocznie dużą ilością wody z mydłem.

KONTAKT Z OCZAMI

Dokładnie płukać dużą ilością czystej, bieżącej wody przez co najmniej 15 minut.

SPOŻYCIE

Możliwość wymiotów i biegunki. Nie wywoływać wymiotów aby uniknąć ryzyka przedostania się do dróg oddechowych. Nie podawać nic do picia.

ZACHŁYŚNIĘCIE SIĘ

Jeśli zachodzi podejrzenie przedostania się produktu do płuc (np. przy wymiotach), natychmiast zawieźć poszkodowanego do szpitala.

## 5. Postępowanie w przypadku pożaru

TEMPERATURA ZAPŁONU  
ODPOWIEDNIE ŚRODKI  
GAŚNICZE  
NIEODPOWIEDNIE ŚRODKI

Patrz p.9.  
Ditlenek węgla, piana, proszek gaśniczy.

SZCZEGÓLNE ZAGROŻENIA:

Nie używać strumieni wody, mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu się pożaru.  
W przypadku niekompletnego spalania i pirolizy mogą powstać toksyczne gazy takie jak CO, CO<sub>2</sub>, węglowodory, aldehydy, sadza itp. Produkty te są niebezpieczne przy wdychaniu.

SPECJALNE WYPOSAŻENIE  
OCHRONNE DLA  
STRAŻAKÓW:

W zamkniętych pomieszczeniach o dużym stężeniu dymów i gazów nosić aparat izolujący drogi oddechowe.

## 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Patrz również p.8 i 13

POSTĘPOWANIE PRZY  
ROZLANIU/PRZECIEKU  
-DO GLEBY

Powierzchnie z rozlanym produktem mogą być śliskie. Nie dopuszczać do przedostania się go gruntu, cieków wodnych i oczyszczalni. Odzyskiwać metodami fizycznymi. Przy większym rozlaniu, jeśli sytuacji nie można szybko opanować, powiadomić odpowiednie władze.

- DO WODY

Do mechanicznego zbierania stosować pływające materiały absorpcyjne. Jeśli środki te przedostaną się do strumieni lub ścieków, poinformować władze o możliwości obecności pływających materiałów.

## 7. Postępowanie z produktem i jego magazynowanie

POSTĘPOWANIE  
Zabezpieczenie techniczne/środki  
ostrożności

Unikać lub ograniczyć do minimum narażenie na kontakt z produktem używanym lub odpadowym. Przy powstawaniu par/aerozoli/produktów rozkładu zapewnić odpowiednią wentylację.

Zalecenia z zakresu bezpieczeństwa

Przechowywać z dala od materiałów palnych oraz żywności i napojów. Puste opakowania mogą zawierać palne lub wybuchowe opary. Istnieje zagrożenie pożarowe ze strony szmat, papieru lub innych środków stosowanych do usuwania rozlania, które są nasączone produktem.

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>HYDRANSAFE HFA S1</b>	Strona: 3/6
	Wersja 2.00	z dnia: 2004-03-09
	Zastępuje wersję z dnia: 2000-05-16	

Unikać gromadzenia ich i bezpiecznie utylizować. Zapobiegać gromadzeniu się elektryczności statycznej przez stosowanie uziemień. Maszyny lub urządzenia należy ustawiać tak aby unikać ryzyka rozlania produktu lub ochlapania gorących części lub połączeń elektrycznych.

Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami.

#### MAGAZYNOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/warunki magazynowania

Stosować wszystkie dostępne środki zapobiegające zanieczyszczeniu wody i gruntu.

Opakowania należy przechowywać szczelnie zamknięte, w temperaturze pokojowej, zabezpieczone przed wodą i wilgocią, z dala od wszelkich źródeł zapłonu.

Unikać kontaktu z utleniaczami.

### 8. Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

Wskazówki dodatkowe odnośnie wymogów stawianych urządzeniom technicznym:

Ochrona rąk:

Stosować produkt w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Przy pracy w przestrzeniach zamkniętych (zbiorniki) upewnić się, że środowisko nie jest duszące i/lub nosić zalecane wyposażenie.

Jeśli zachodzi potrzeba stosować rękawice ochronne, odporne na węglowodory, zalecane: nitrylowe, neoprenowe.

Ochrona oczu:

Okulary o szczelnej obudowie lub osłona na twarz, w przypadku ryzyka ochlapania.

Ochrona ciała:

Gdy zachodzi potrzeba nosić maskę ochronną, odporną na węglowodory odzież, buty robocze (przy manipulowaniu beczkami). Nie nosić pierścionków, zegarka oraz innych przedmiotów, które mogą zatrzymywać produkt i stwarzać zagrożenia chorób skóry.

Higiena przemysłowa:

Unikać przedłużonego i powtarzającego się kontaktu ze skórą szczególnie z produktem zużytym lub odpadowym. Odzież zanieczyszczoną natychmiast zdjąć, przed ponownym założeniem uprać. Po każdym kontakcie, przed przerwą i końcem pracy myć dokładnie skórę, produkt jest łatwo dokładnie usunąć myjąc się wodą z mydłem. Nie używać środków ciernych, rozpuszczalników lub benzyny. Do wycierania rąk nie stosować szmat zabrudzonych produktem. Nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych. Nie jeść, nie pić, nie palić papierosów w miejscu pracy.

### 9. Właściwości fizykochemiczne

Postać:

Ciecz

Barwa:

Żółta do bursztynowej

Zapach:

Charakterystyczny

Wartość pH, rozcieńczony roztwór

8,70

Gęstość w temp. 15°C:

około 1050-1060 kg/m<sup>3</sup>

Lepkość kinematyczna w 40°C:

około 5 mm<sup>2</sup>/s

### 10. Stabilność i reaktywność

Stabilność:

Produkt jest stabilny w typowych warunkach magazynowania i stosowania

Niebezpieczne reakcje:

Nie są znane żadne niebezpieczne reakcje w typowych warunkach

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>HYDRANSAFE HFA S1</b>	Strona: 4/6
	Wersja 2.00	z dnia: 2004-03-09
	Zastępuje wersję z dnia: 2000-05-16	

Warunki, których należy unikać:	stosowania
Substancje, których należy unikać:	Wysoka temperatura, iskry, płomienie i inne źródła zapłonu, elektryczność statyczna
Niebezpieczne produkty rozkładu:	Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami Niekompletne spalanie i piroliza powodują powstanie gazów o różnej toksyczności, takich jak CO, CO <sub>2</sub> , różne węglowodory, aldehydy i sadza.

#### 11. Informacje toksykologiczne

Toksyczność ostra/skutki miejscowe	
- Wdychanie:	Mało prawdopodobne ryzyko przy normalnych warunkach stosowania. Wdychanie wyższych stężeń par i aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych.
- Kontakt ze skórą:	Mało prawdopodobne ryzyko przy normalnych warunkach stosowania. Jeśli skóra ulegnie narażeniu na działanie sprayu pod wysokim ciśnieniem, produkt może przedostać się do organizmu ludzkiego. Zawsze w takim przypadku należy poszkodowanego odwieźć do szpitala, jeśli nawet nie są widoczne żadne obrażenia.
- Spożycie:	Przy spożyciu małych ilości, nie obserwuje się żadnych skutków. Przy spożyciu większych ilości : ból brzucha, biegunka.
<b>TOKSYCZNOŚĆ CHRONICZNA LUB DŁUGOTERMINOWA</b>	
- Kontakt ze skórą:	Wskutek długiego i powtarzającego kontaktu z zabrudzonym ubraniem może wystąpić wysypka skórna (trądzik olejowy).
Uczulenie:	Zawiera substancje uczulające.

#### 12. Informacje ekologiczne

Ruchliwość:	
- Powietrze:	Produkt odparowuje do atmosfery.
- Gleba:	Wnioskując z właściwości fizycznych i chemicznych produkt jest ruchliwy w glebie.
- Woda:	Produkt tworzy emulsje.
Trwałość i degradacja:	Brak jest danych doświadczalnych dla produktu gotowego. Jednakże część olejowa- mineralna jest biodegradowalna. Poszczególne składniki mogą nie być biodegradowalne.
Ekotoksyczność:	Uważa się, że produkt świeży nie stwarza zagrożenia dla organizmów lądowych, stanowi nieznaczne zagrożenie dla organizmów wodnych. Brak jest informacji o produkcie użytym.

#### 13. Postępowanie z odpadami

Produkt zużyty:	Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez upoważnioną firmę a regeneracja lub spalanie należy wykonywać w dopuszczonej do tego celu instalacji. W Polsce: Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 o odpadach ( Dz. U. Nr 62, poz. 628).
Opakowania:	Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Ustawa z dn. 11 maja 2001 r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. Nr 63 poz. 638).
Kod odpadu WE:	13 01 10 - Rozporządzenie Ministra Środowiska z dn. 27 września 2001 w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz.1206). Kod odpadu jest zależny od składu produktu w momencie utylizacji. Wymieniony wyżej kod odpadu jest tylko rekomendacją. Wytwórca

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>HYDRANSAFE HFA S1</b>	Strona: 5/6
	Wersja 2.00	z dnia: 2004-03-09
	Zastępuje wersję z dnia: 2000-05-16	

odpadu jest odpowiedzialny za jego właściwą klasyfikację. Kod odpadu powinien być uzgadniany z firmą utylizującą.

#### 14. Informacje o transporcie

Numer UN: brak uregulowań  
Drogowy (ADR)/Kolejowy(RID)/Rzeczny (ADNR): brak  
Morski (IMO-IMDG): brak  
Powietrzny (ICAO/IATA): brak

#### 15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

Symbole:	Brak
Zwroty R:	R-52/53 Działa szkodliwie na organizmy wodne, może spowodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
Zwroty S:	S-61 Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.
Inne:	Zawiera: Mieszaniny izomerów (CAS 80584—88-9 + 80584-89-0) Polietyleno poliaminę Może spowodować reakcje alergiczne
Przepisy Wspólnoty Europejskiej:	Karta ta spełnia wymagania podane w dyrektywie: 1999/45/EC modyfikowanej dyrektywą 2001/60/EC. Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC i zawiera dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC.
Przepisy krajowe:	Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem, Dz. U. 05. Nr 201, poz. 1674; Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 zmieniające rozporządzenie w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 2 (2005), poz. 8; Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883; Ustawa z dnia 11 stycznia 2001 roku o substancjach i preparatach chemicznych Dz.U.01.11.84, z późniejszymi zmianami.

#### 16. Inne informacje:

Zwroty podane w p. 2  
R-38 Działa drażniąco na skórę.  
R-41: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.  
R-21/22: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.  
R-34: Powoduje oparzenia.  
R-43: Może powodować uczulenia w kontakcie ze skórą  
R-50/53: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, może spowodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.  
R-22: Działa szkodliwie po połknięciu.  
R-52/53: Działa szkodliwie na organizmy wodne, może spowodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU</b>	
	<b>HYDRANSAFE HFA S1</b>	Strona: 6/6
	Wersja 2.00	z dnia: 2004-03-09
	Zastępuje wersję z dnia: 2000-05-16	

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących jego działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania: 31 marca 2004 r.

Aktualizacja: grudzień 2005

hal